

香港童軍



205

HONG KONG

SCOUTING

二〇〇一年五月 May 2001



長幼共聚樂滿營

陳嘉璐醫生專題演講

童軍捐血日

編者的話

封面是一位充滿笑容的老婆婆，旁邊是一位比她年輕數十年的童軍。這位老婆婆可能未曾參加過童軍，但她卻可以在晚年一嘗童軍活動的樂趣。為了讓一群長者有機會享受各種童軍活動的樂趣，本會響應2001國際義工年，全力支持民政事務局、香港電台第二台主辦的「愛心之星2001國際義工年」服務計劃。本會「愛心之星」李克勤出席了這次活動，受到公公婆婆熱烈歡迎。由公共關係署舉辦的「長幼共聚樂滿營」，令100位長者留下美好回憶。為了令更多童軍能分享當日的活動，本刊記者特別全日現場採訪，圖文並茂，請一同欣賞內文。

真羨慕九龍城區的童軍，他們將會有一個永久區會址；地點位於旺角區「王錦輝中小學」校園內，新區總部面積頗大，可作區會辦公室及訓練用途。新區總部得以興建，有賴區總監阮漢全積極推動，並得到九龍城區區務委員會主席王錦輝大力支持，編者期望各區會都可擁有自己的區總部，以提供更多訓練給區內童軍，有效地聯繫旅團領袖。

不要忘記2001年7月14日，這是香港童軍90週年紀念大露營最後正式報名截止日期。由本期起，將會陸續登載大露營有關消息。本期將登載大露營節目表(初稿)，請留意。

童軍知友社屬下幾所中心自2000年起陸續撤離，旅團沒有隨著中心關閉而結束，在找到新旅址後，旅團繼續運作及發展，旅團數目由8個增加至10個。來自童軍知友社7個旅團的童軍團，參加在香港大潭童軍中心的童軍知友社主席盾2001童軍技能及營藝比賽，充份發揮竭盡所能的精神。

Contents 目錄

香港總監的話	1
世界童軍運動簡報	2
香港童軍運動簡報	3
王錦輝先後捐款興建活動中心及九龍城區永久區總部	5
長幼共聚樂滿營	6-7
香港童軍90週年紀念大露營專訊	8-9
陳嘉璐醫生演講撮要	10-11
週年主題專訊	12-13
童軍救護服務隊隊員感想/ 地域服務隊成立典禮暨童軍童心服務社群嘉年華會	14
營地巡禮	15
小小手工藝	16
童軍捐血日後記	18
童軍知友社主席盾 2001	19
環保之旅~參觀米埔自然保護區	20
活動資料	21
茶餘飯後話救傷	22
我怎麼辦	23
總部通告	25
封面：長幼共聚樂滿營	



長幼共聚樂滿營
p.6-7

週年主題專訊
p.12-13



小小手工藝
p.16

營地巡禮
p.15



浪子回頭
p.21

香港總監的話

香港童軍總會救護委員會

First Aid Board, Scout Association of Hong Kong



在各項大型活動中，必定會有救護人員駐場，在有需要時為大家服務。但單靠聖約翰救護機構、香港紅十字會及醫療輔助隊並未能滿足日漸增加的需求。故此，我們在2000年8月29日成立了救護委員會，以專業的訓練模式使每個有興趣參與救護服務隊的童軍成員能與各救護界人士攜手合作，減輕所有救護服務單位的負擔。

救護服務隊除了現時在各大型童軍活動中擔當重要角色外，不久的將來將會全力為公眾提供服務。這樣既可擴闊童軍的服務範圍，更實踐了童軍抱負中「造福社會」的承諾，鞏固了童軍的正面形象。

這個委員會得以順利成立，實有賴各救護界知名人士積極參與救護委員會的策劃，與及對各救護服務隊成員的熱心支持。✿

The Hong Kong St. John Ambulance, Hong Kong Red Cross and Auxiliary Medical Service have been providing first aid service to the public. However, due to the proliferated demand, their provision of service is insufficient in satisfying all our needs. To meet this deficiency, we set up the First Aid Board on 29 August 2000, aiming not only to cope with our own needs, but also to meet the ever increasing public demand of first aid service. Our First Aid Service Team members have now been given professional training and are now capable of serving those in need.

The establishment of the First Aid Board is to expand our service level. On top of being self-sufficient, we aim to extend first aid service to the public. We can now better fulfill our promise of "serving the community". The meritorious and positive image of Hong Kong Scouting is thus further strengthened.

Lastly, I would like to confer my heartfelt thanks to those who have contributed to the success of the formation of this First Aid Board, especially the professionals from the first aid field. Their expertise and support have been vital to us. I hope all our first aid service team members can uphold their promise to "serve the community" ✿

2001年海外露營活動現正接受申請 Jamboree / Overseas Camp 2001

第四屆斯威士蘭大露營

舉行地點：南非洲斯威士蘭王國

舉行日期：2001年12月12至17日

參加資格：1) 13歲或以上之童軍成員
2) 18歲或以上之童軍領袖

營費：120美元

機票：約港幣8,500元

備註：營費包括：住宿、膳食、內陸交通費及活動費用

活動簡介：遠足、水上活動、射擊活動、資訊科技及互聯網活動、文化交流活動、印刷、越野障礙等

截止日期：2001年6月30日

第十一屆韓國樂行童軍大露營

舉行地點：韓國春川Kangwon Province,
Wido Campsite (距離漢城約3小時車程)

舉行日期：2001年7月13至18日

參加資格：18-25歲之樂行童軍

營費：80美元

機票：約港幣3,500元

備註：營費包括：住宿、膳食、內陸交通費及紀念品

活動簡介：音樂會、比賽、電影節、友誼活動、分營活動等

大會可於營期前或後，安排為期3-4天之家庭接待

截止日期：2001年6月15日

總會現時設有海外活動津貼計劃，資助年屆12至30歲之童軍及領袖參加認可海外活動，有意申請者可向青少年活動署索取「海外活動津貼計劃申請表格」(PT/39)，填妥後交回青少年活動署，詳情請參閱活動通告61/2000號或致電2957 6477與青少年活動署職員聯絡。

備註

參加者須自行負責所有保險費、機場離境稅、簽證費(如適用)、個人開支、營地以外活動之額外交通費及其他使費。

報名辦法

如欲申請以上活動，請填妥表格(INT1)交回國際署。申請必須由所屬旅長/旅負責領袖及區總監/有關總監推薦。如有任何查詢，請電2957 6367與呂秀蘭小姐聯絡。(注意：未滿18歲之參加者必須得到家長或監護人書面同意。)

4th Swascamp 2001

Venue: U-Tech, Kingdom of Swaziland, South Africa

Date: 12 - 17 December 2001

Eligibility: 1) Scout Members aged 13 or above
2) Scout Leaders aged 18 or above

Camp fee: USD 120

Air Ticket: Around HKD 8,500

Remarks: Camp fee covers food, accommodation on tents, inland transportation, entry fees to places of interest and for both opening and closing ceremonies.

Participants will be able to receive and send e-mail while on camp.

Activities Highlights: Hiking, water activities, archery, Global Development Village, IT/ internet Programme, international culture night, cultural tour screen printing, obstacle courses, etc.

Deadline for Application: 30 June 2001

11th Rover Moot, Boy Scouts of Korea

Venue: Wido Campsite, Chuncheon, Kangwon Province, South Korea (3 hours away from Seoul)

Date: 13-18 July 2001

Eligibility: Rover Scout aged 18 -25

Camp fee: USD 80

Air Ticket: Around HKD 3,500

Remarks: Camp fee covers transport, accommodation, meals, camping gears and souvenirs.

Activities Highlights: Music Concert, Races, Movie Festival, Subcamp Night, Friendship Exchange, Rover Gala, etc.

Home Hospitality can be arranged up to 4 days either before or after the moot.

Deadline for Application: 15 June 2001

AHQ has established the Overseas Activities Subsidy Scheme (OASS) to provide financial assistance to Scout members and leaders aged between 12 and 30 to participate in recognised overseas events. Interested participants should complete the OASS Application Form PT/39 (available at the Programme Branch) and send to the Programme Branch. For details, please refer to Programme Circular No.61/2000 or contact Programme Branch at 2957 6477.

Remarks

Participants are responsible for their own insurance, airport departure tax, visa application (if applicable), personal expenditure and any extra charges for off-site activities when special equipment or additional transportation is required.

Application

Interested parties please fill in application forms (INT1) and submit to the International Branch. Applications must be endorsed by the Group Scout Leader or Scouter-in-charge / District Commissioner or Branch Commissioner. For enquiries, please contact Miss Irene LUI at 2957 6367. (Note: participants aged under 18 must provide written approval and consent from their parents or guardians.)

童

軍

筆

友

Scout Pen pal

巴西一名19歲樂行兼童軍領袖Katia Rutter Jensen欲與本地童軍及領袖通訊及換章。有興趣的讀者可透過電郵與Katia聯絡，電郵地址為：

jensen.bnu@terra.com.br，

此外，亦可寄信到：

R Carlos Frederico Hubner 96

89036470 Blumenau SC Brazil

Katia Rutter Jensen, a 19-year-old Rover and Scout leader from Brazil, would like to make friends and exchange badges with local Scouts and leaders. Those interested may contact Katia by e-mail:

jensen.bnu@terra.com.br or by mail:

R Carlos Frederico Hubner 96

89036470 Blumenau SC Brazil

已移居加拿大溫哥華的前元朗東區副區總監陳劍明先生欲安排其旅團(15th Coquitlam Optimist Scout Group & 19th Richmond Group Scout)之童軍成員與本地童軍通訊及交流。有興趣的讀者可透過電郵與他聯絡，電郵地址為：

chandavid@telus.net

或於網上瀏覽其旅團之網頁：<http://www.geocities.com/coquitlam15> 及 http://www.geocities.com/rg_troop19

Scouts from Vancouver (15th Coquitlam Optimist Scout Group & 19th Richmond Group Scout) would like to make friends and exchange scouting ideas or news with local Scouts. Those interested may contact the Group & Chairman, Mr. David Chan, Ex-Yuen Long East Deputy District Commissioner, by e-mail:

chandavid@telus.net or visit Groups' web sites:

<http://www.geocities.com/coquitlam15> & http://www.geocities.com/rg_troop19



香港童軍中心停車場

時鐘收費優惠



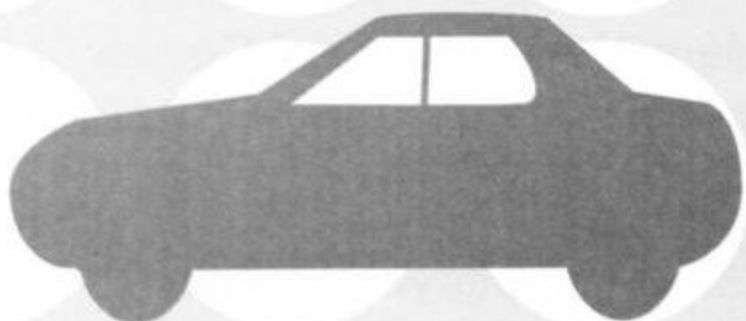
由2001年6月1日起，凡持有有效「童軍會員証(Scout Membership Card)」的童軍人士，均可享有香港童軍中心停車場時鐘收費半價優惠。

持証人士如在香港童軍中心停泊車輛，只需持繳費咭往香港童軍中心10樓接待處，經接待員登記其「童軍會員証」資料，及在繳費咭上作出記號，便可享有泊車半費優惠，時數不限，但每張「童軍會員証」在同一時段內只可為一部車輛提供優惠。

香港童軍中心10樓接待處的辦公時間由上午9時至晚上11時。

申請「童軍會員証」的手續及表格，可向各地域總部、童軍物品供應社、香港童軍中心10樓接待處、香港童軍中心停車場收費處索取，或從總會網頁www.scout.org.hk下載。

若對泊車優惠或申請「童軍會員証」有任何查詢，請與總會行政署(電話：2957 6333)或各單位執行幹事聯絡。



多利拿制服

各款T恤
行政制服



時款風褸
團體制服

運動套裝 風褸 太陽帽 紀念章
活動T恤 三角巾 童軍款恤衫 綠色褲等
歡迎旅團查詢

電話: 2368 1717

傳真: 2368 6290

Homepage://welcome.to/dollarate

Email Address: alanoso@netvigator.com

地址: 尖沙咀緬甸台3-5號恆星樓1字H座

(地鐵站D出口彌敦道假日酒店後面第一條街尾)

制服章 校章 Tapes
Woven Labels 肩章
紀念章 Patches
織帶 織嘜

Many Ways

香港製造,
質量保證,
起貨快捷,
歡迎查詢

Made in Hong Kong
Prompt Delivery
High Quality
Competitive Price
Best Service

一通實業公司

Many Ways Industrial Co

香港九龍官塘大業街29號海洋工業大廈3字樓B座

Tel: 2433 1151

Fax: 2433 9125

Email: philip@ywc.com.hk

EVERPURE®
WATER YOU CAN TRUST®

美國 愛惠浦 第一級
飲用水設備

世界最大最專業飲用水處理設備廠商



美國國家衛生基金會
評定為第一級超精密飲用水設備
NSF International Standards

美國環保局評鑑功效最好

- 除重金屬如鉛、汞、鐵、錳。99.9%
- 除氯、異味、胞囊菌、浮游物、石棉纖維、三鹵甲烷等致癌物質。99.9%
- 除大腸菌、泥沙、雜質。100%
並保留人體所需礦物質

QL2-H100 家庭型號

超值價 \$1980 (連安裝)

原價\$3000

童軍人士訂購設備即可獲加送
價值港幣\$500之家庭電器禮品

並有多款選擇, 禮品送完即止。

(上述特惠不得與本公司其他優惠一併使用)

USA EVERPURE 香港總經銷商: 愛惠浦飲用水有限公司

香港九龍官塘鴻圖道26號威登中心19樓1901-1902室

傳真: 2380 8740 電子郵件: <http://www.everpure.com>, <http://www.everpurewater.com>



QL2-H100
4000 L
19 x 13 x 5
19 x 13 x 5



一體式設計, 美觀、經濟、耐用。
獨立飲水龍頭, 與洗碟機分開。
可裝於不同型號的廚房。
適合家庭及商業, 一裝即可飲用。

訂購熱線

2787 7295

王錦輝先後捐款興建活動中心及九龍城區永久區總部

本刊記者 吳偉強

未來九龍城區區總部

大家可有留意，本年度的模範童軍選舉雖已曲終人散，但論成績，以九龍城區最突出，共有4位童軍成員榮膺模範童軍。然而，當模範童軍衣錦榮歸之餘，可有想過不少人在幕後默默支持他們。除了家人以及所屬旅團外，其區會也擔當重要角色。適逢九龍城區獲得批准在即將興建成的香港浸會大學附屬中學及小學內作為永遠區總部之用。故此，我們走訪九龍城區區務委員會主席王錦輝，讓王先生暢談其大計以及如何由一位生意人投身童軍運動的經過。

多個童軍 少個壞人

王錦輝談到國內教育及童軍運動時，臉上泛起一絲祥和笑臉，只是說了一句：「童軍運動跟希望工程一樣嘛。」意思是童軍運動就是跟辦教育一樣，都是憑著一顆善心。王先生補充一句：「我想童軍運動的一句教育理念，街上多一個童軍即少一個壞人。」就是憑著這兩句言簡意賅的話，王錦輝便在香港和內地積極推動童軍運動和教育事業。

與童軍運動結下不解之緣

談到有什麼姻緣促使王先生活躍於童軍界？原來早於1993年，當時九龍第51旅童軍樂隊在全港管樂步操比賽榮獲冠軍，並代表香港出席在韓國舉辦的世界博覽會表演。王先生應九龍城區會長顧思聰邀請任第51旅旅務委員會副主席並隨團參觀。王先生就在這次旅程中深深領略到童軍運動確是青少年活動的正確途徑，就在該刻，與童軍運動結下不解之緣。

先助興建活動中心 繼而建區總部

九龍城區會址的借用權於93年間給樂善堂收回。自後6年會址輾轉流徙。由彩虹村軍營、孔教大成學校以至總會926B室。當時區總監阮漢全和王錦輝均感不是味兒，終於還是由王先生慷慨捐助港幣100萬元籌建東頭村「王錦輝活動中心」，九龍城區會會址才可安定至今。近年，香港的教育改革步伐，推行「一條龍計劃」。香港浸會大學籌建中、小學，王先生為了進一步發展九龍城區童軍事業，再次捐出港幣1000萬以作建校經費，該校園命名為「王錦輝中小學」。王先生捐款的條件是預留一所相當面積的房間作為九龍城區的永久會址，可見王先生對童軍運動的熱心。

王先生推動童軍活動不遺餘力
Mr. Wong kam-fai and the Cub Scouts.



王錦輝(左一)及九龍城區總監(左二)攝於活動中心前
Donor, Mr. Wong kam-fai (Left, first) and District Commissioner, Kowloon-city District (Left, second)

捐款建31間中小學

筆者素聞王先生於東莞及韶關一帶資助不少國內教育事業，原來此善舉亦與童軍運動有點淵源。1998年九龍城區區會與香港青年事務委員會合辦到連縣作青少年交流。王先生在高山鎮見到當地學校的破舊情況，確實慘不忍睹，故捐贈30萬元作為經費。及後，王先生再向各中小學捐輸善款。直至現在，廣東省連縣已有31所中、小學以王氏或其家屬公司「金城」命名。故此香港童軍運動的蓬勃間接使內地教育事業受惠，確一明証。



未來區總部的會址外貌
Construction Site of the District Headquarters

王先生退休後仍支持童軍運動

由於王錦輝功績卓絕，香港童軍總會於1999年直接委任王先生為副會長，此情況在本會實屬難得。本年4月王先生將會在工作崗位上退休，但他承諾仍會服務社會，尤其童軍運動的推廣。據九龍城區童軍人口資料統計，顯示去年有18%升幅。而位於香港浸會大學內的新區會啟用後，相信將有助九龍城區的業務發展。

希望香港童軍運動在這群幕後熱心贊助人支持下，能訓練出更多社會的良材。

老吾老以及人之老……

「長幼共聚樂滿營」逾百長者體會童軍樂趣

本刊記者 吳偉強

香港童軍總會為響應2001國際義工年，支持民政事務局、香港電台第二台主辦「愛心之星2001國際義工年」服務計劃，公共關係署特於4月22日舉辦「長幼共聚樂滿營」活動。活動假伸手助人協會樟木頭老人度假中心舉行，200多位長者及童軍一同參與並享受各種童軍活動之樂趣。香港電台派出陳敬創及Kawaii任特備節目司儀。全日之高潮是「長幼綜藝匯演」，由本會執行委員會主席梁安福任主禮嘉賓，並由多名長者與童軍參與演出各項文娛表演項目，本會的「愛心之星」李克勤特地到場與各參加者一同玩樂。

分站活動 多姿多采

當日雖然已是4月下旬，天氣仍是乍暖還寒，但絲毫無損長者參與童軍活動的熱情。上午10時許，100位長者浩浩蕩蕩到達營地。經過簡單的講解後，便開始各分站活動。每項活動都是為長者「度身訂造」的，包括「知多一點點」、「營火樂樂齊共創」、「手指郁郁貢」、「童軍與你」、「尋寶」及「野火樂園」。「知多一點點」為替長者檢查身體，如：量度心跳、血壓、身高、體重及血含氧量。負責這項目的領袖表示，大部份老人家的身體非常壯健，參與當日的童軍活動絕無問題。另外，接受身體檢查的長者表示：「老人家最重要是開心，開心的話連病菌都怕咗我。」

「營火樂樂齊共創」自然少不了營火歌曲，特別之處是在童軍協助下，長者自行製作簡單樂器，做法是利用廢物，將紅豆放入汽水樽內製成樂器，試音時聽起來也挺有節奏感。



「愛心之星」李克勤參與分站活動
Mr. Hacken LEE participated in Activity Base.

其他分站活動如「手指郁郁貢」和「野火樂園」均大受長者歡迎。前者是由本會導師指導長者製作陶泥公仔及由長者教童軍珠串天鵝。兩種飾物同樣有趣，陶泥公仔是一隻長壽龜，喻意祝願長者長命百歲。珠串天鵝是以塑膠珠粒串成一隻小天鵝。雖然不少老人家都說這是第一次玩陶泥，但並不感到十分困難。當本會導師把陶泥長壽龜燒妥交回老人家後，他們還說要把自己的心血結晶當作禮物送給別人。「野火樂園」即是童軍的原野烹飪活動，菜單包括薯仔蛋、洋葱蛋、橙蛋、串燒和乞兒雞。

筆者訪問不少正品嚐美食的老人家，他們都豎起手指大讚美味，更揚言在家庭燒烤中向家人介紹，實行搞搞新意思。

大會還安排尋寶遊戲、羅馬炮架、金氏遊戲及營地紮作，雖然微風細雨，但老人家依然興致勃勃，以海綿球當炮彈，一時間炮彈、笑聲，洋溢整個度假中心。



主禮梁安福主席(後排右8)、「愛心之星」李克勤(後排右10)與各嘉賓及童軍合照
Picture with Mr. LEUNG On-fook, Chairman of Executive Committee (right 8 at the back), Mr. Hacken LEE (right 10 at the back), guests and scout members.

「愛心之星」蒞臨助興

為了加強宣傳及提升氣氛，大會特邀歌星李克勤任本會「愛心之星」蒞臨助興。克勤到場後隨即參與各分站活動，每到之處，大受歡迎，更被公公婆婆包圍著，並要求他唱歌，有位婆婆還急不及待大唱克勤的歌曲「……當年相戀意中人……」《舊歡如夢》，引得大家哄堂大笑。克勤走到「野火樂園」分站時，還跟長者一同燒烤及品嚐食物，更笑說自己當年參與童軍時也曾做過，要是早10年來，說不定還可以燒烤給大家吃，可是現在他的童軍技能都忘記得七七八八，只好跟公公婆婆一起享用童軍的燒烤食品。



原野烹飪
Backwoods cooking

綜藝匯演 演出精采

下午2時30分左右，「長幼綜藝匯演」正式開始(翌日還在香港電台第二台的晨光第一線內播出部份片段)。當中活動非常精彩，計有：東九龍第1102旅小童軍團的舞蹈表演「夏日黃昏」；由聖公會聖匠堂老人福利中心的長者表演「魔法幻影」及「茉莉花舞」。「魔法幻影」中，表演者以金錢為表演道具，從無到有、從有到無，精彩絕倫，令人眼界大開。還有由小童軍及長者用自製樂器演出「長幼共唱天倫樂」，以互動形式，與台下長者及嘉賓一同唱歌、做動作，使整個禮堂充滿童軍營火歌唱的童真。



童軍協助長者製作陶泥龜仔
Making a clay tortoise

壓軸環節是由本會執行委員會主席梁安福代表本會致送巨型心意咭給聖公會聖匠堂老人福利中心。原本大會安排全體工作人員及長者到戶外拍大合照，但由於天雨關係只能留在室內拍攝，其熱鬧氣氛不減反增，逾200多位長者和年青人在歡樂的笑聲中渡過愉快的周日。

負責是日活動的統籌領袖表示，希望透過是日活動，長者把童軍技能活用在生活上，增添生活色彩；另外，亦希望參與的童軍從長者身上學習到待人處事之道，真正做到「長幼互學」。



香港童軍90週年紀念大露營

90th Anniversary of Hong Kong Scouting Jamboree

香港童軍總會自1911年成立至今舉辦了5次大露營。分別為於1957年10月首次舉辦為期4日3夜的「香港童子軍大露營」、1961年底舉行為期7日6夜的「香港金禧大露營」、1971年7月舉行的「香港鑽禧大露營」、1986年12月底舉行的「香港鑽禧大露營」及於1999年12月28日至2000年1月2日舉行的「香港童軍賽馬會跨世紀大露營」。

2001年，總會為慶祝香港童軍運動成立90週年紀念，特於12月23至26日舉行為期4日3夜的「香港童軍90週年紀念大露營」，營地與「香港童軍賽馬會跨世紀大露營」相同，同為西貢灣仔半島，主題為「竭盡所能」。是次大露營的組織與以往大致相同，除設總營外，亦設立5個地域分營（港島分營、九龍分營、東九龍分營、新界分營及新界東分營）。

本地參加者之營費定為港幣300元（已包括營期內之膳食、保險、營手冊、營證、參加證書、營章及營帽）；海外參加者的營費定為港幣800元（已包括營期內之露營用品、膳食、保險、營手冊、營證、參加證書、營章及營帽）。未能全期出席者（不論本地或海外參加者），亦需繳交全部營費。

若有興趣參與是次慶典的旅團／單位，請密切留意正式報名日期，萬勿錯過。

From the establishment of Scout Association of Hong Kong (the Association) in 1911, the Association had organised 5 Jamborees. They were 1st Colony Jamboree in 1957, Jubilee Jamboree in 1961, Diamond Jubilee Jamboree in 1971, Hong Kong Diamond Jubilee Jamboree in 1986 and Hong Kong Scout Millennium Jamboree in 1999.

In order to celebrate the 90th Anniversary of Hong Kong Scouting, the Association is going to organise the "90th Anniversary of Hong Kong Scouting Jamboree" on 23-26 December 2001 (4 days and 3 nights). The Theme of the Jamboree is Do My Best, and it will be held at Wan Tsai, Sai Kung Country Park, New Territories. Apart from the Jamboree Headquarters, there will be five sub-camps, namely Hong Kong Island Sub-Camp, Kowloon Sub-Camp, East Kowloon Sub-Camp, New Territories Sub-Camp and New Territories East Sub-Camp.

The Camp fee for local participants is HK\$300, inclusive of catering during the Jamboree period, insurance, handbook, nametag, certificate, Jamboree emblem and cap. And the Camp fee for overseas participants is HK\$800, inclusive of camping equipment and catering during the Jamboree period, insurance, handbook, nametag, certificate, Jamboree emblem and cap. Participants not staying for the whole duration of the Jamboree are still required to pay the full fee.

If Groups/Units are interested in attending the "90th Anniversary of Hong Kong Scouting Jamboree", please do not forget to submit your final registration form before the deadline. ❀

正式報名

各分營將於2001年6月1日開始辦理正式報名手續。報名表格及營費存款單將由各地域總部直接寄發予獲分配名額之旅團／單位。所有參加者，尤其是領袖，必須細讀及按照印於報名表格背頁之報名準則及程序辦理報名手續。如旅團／單位之實際報名人數少於獲配名額，須盡早通知所屬地域總部。正式報名截止日期為**2001年7月14日**。凡未能於截止日期或以前遞交報名表格及繳交營費，將視作不參加論，其名額將撥予候補名單上之旅團／單位。

於遞交正式報名表格後，如參加人選有所變更，有關旅團／單位負責領袖必須於2001年10月31日或以前通知「大露營組織委員會」，並辦理更換人選手續，空缺可由所屬旅團／單位中合資格之成員補替。但在任何情況下，所繳營費將不予發還。

大露營節目表

大露營節目已初步擬定，節目表初稿如本頁所示，大露營期間將舉行基維爾聯誼日及榮譽童軍聯誼日。舉行日期及時間將於稍後公佈。

Final Registration

Final registration will commence on 1 June 2001. Registration forms and camp fee pay-in slips will be distributed by the Regional Headquarters. All campers, especially Scout Leaders should note and follow the registration criteria and procedures printed on the back of the registration form. If Groups/Units have any unfilled allocated places, they should inform their respective Regional Headquarters. Deadline for final registration is **14 July 2001**. If registration forms and camp fee pay-in slips are not received by the said date, the places will be re-allocated to those Groups/Units on the waiting list.

No refund for cancellation of registration will be entertained under any circumstances. However, substitution of eligible members from the same Group/Unit is allowed. The Scouter-in-charge must notify the Jamboree Organizing Committee of such substitution no later than 31 October 2001.

Jamboree Programme

A tentative programme is shown below. Both Gilwell Reunion and SAR Scout's Reunion will be held during the Jamboree. The time and date of the reunions will be announced in due course.

香港童軍90週年紀念大露營節目表

Programme of the 90th Anniversary of Hong Kong Scouting Jamboree

日期 Date	23/12/2001 星期日 Sunday	24/12/2001 星期一 Monday	25/12/2001 星期二 Tuesday	26/12/2001 星期三 Wednesday
時間 Time				
0700	報到及架營 Report & Pitch Tent	早操/早餐 Morning Exercise/Breakfast		
0800		展旗 Flag Break		
0900		升旗禮 Flag-raise	分站活動 Activity Bases	分站活動 Activity Bases
1000		分站活動 Activity Bases	童軍崇拜會 Scouts' Own	
1100				
1200				
1300	午餐 Lunch			
1400	營地建設 Site Work	分站活動 Activity Bases	分站活動 Activity Bases	最後檢查及離營 Final Inspection & Departure
1500				
1600				
1700	降旗 Flag Down			
1800	晚餐 Dinner			
1900	分營活動 Sub-Camp Activities	原野晚會 Enjoy Yourself Tonight	營火晚會 Camp Fire	
2000				
2100				
2200				
2300	休息 Light Out			

(初稿 tentative)

童軍運動與青少年發展

陳嘉璐醫生演講撮要

整理：本刊記者吳偉強

著名兒童心理學家陳嘉璐醫生曾為本會發展學校旅團計劃進行兩次演講，深獲好評。兩次演講的內容都是以童軍運動與青少年發展的關係為重心，現將兩次演講的內容撮要如下，以供各童軍兄弟姊妹分享。



陳嘉璐醫生
Dr Sylvia Chia-lu CHEN

陳醫生指出童軍運動對青少年的發展共有14項優點，而細分為3個層次。

第1層次共有3項：知識的傳授 (INFORMATION)

第一，耐久的 (durable)，童軍運動要求各成員進行有進度性的訓練，可以令不少體質較弱的青少年變得強壯。

第二，增進知識 (knowledgeable)，童軍運動可說是文武全才，童軍有各式各樣的知識傳授，包括：探險、野外定向、原野生活、烹飪等等。此外，還有本地活動，如環境保護；海外活動，如世界大露營等。這些都是擴闊青少年視野的好機會，使他們從目光如豆變成目光遠大。

第三，有才幹 (capable)，語言、電腦、園藝、音樂、歌唱、攝影等各式各樣的童軍活動都是訓練青少年的右腦功能，令他們發展潛能以及發揮個人的創造力，讓他們成為一位有才幹的青年人。



第2個層次共有7項：人格的形成 (FORMATION)

第四，成長發展 (viable)，童軍多姿多采的生活使我們的青少年充滿生命力，相信可成為活潑、熱愛生命的新一代。

第五，適應力 (malleable)，童軍團體其實是社會群體的縮影。每個教練員及童軍成員都有自己的性格。童軍訓練讓我們的青少年學懂接受他人，接受自己，有適應能力。

第六，自信和自尊的培養 (stable)，當一個青年人穿起制服時，除了在街上被人報以羨慕的目光外，亦代表他是童軍大家庭的一份子。他會有一份為人認同的歸屬感及安全感，這一點對青少年的成長至為重要。加上童軍的獎章制度，當一個青年人考獲獎章時，他那份喜悅、自豪和成功感是其成長的重要一環。





第七·社交 (sociable)，現代社會很重視溝通與關懷。童軍規律中的「童軍相處如手足」，正好說明了童軍活動在學習溝通上十分重要，對於時下不善交際的青年人提供絕好的學習機會。

第八·表達能力 (communicable)，童軍運動中有不少機會給青少年表達自己的意見，從而增強自己的表達能力。

第九·友善和有愛心 (amicable)，童軍運動中不少小組活動都可讓青少年表達對別人的關心和友善。

第十·投入和享受 (enjoyable)，童軍多姿多采的活動一定能令青少年投入其中，從而感到樂趣。

第3個層次共有4項：改變 (TRANSFORMATION)

第十一·獨立自主 (dependable)，童軍活動讓青少年學習獨立自主的能力，尤其在露營活動中，每個青少年必須學懂照顧自己。而不少童軍更把這種技能活用於家務之中，得到家長認同及稱許。

第十二·誠懇和自重 (honorable)，童軍規律中的「愛人和自重」，讓青少年珍惜自己和尊重生命，因為每個生命都是獨特的。

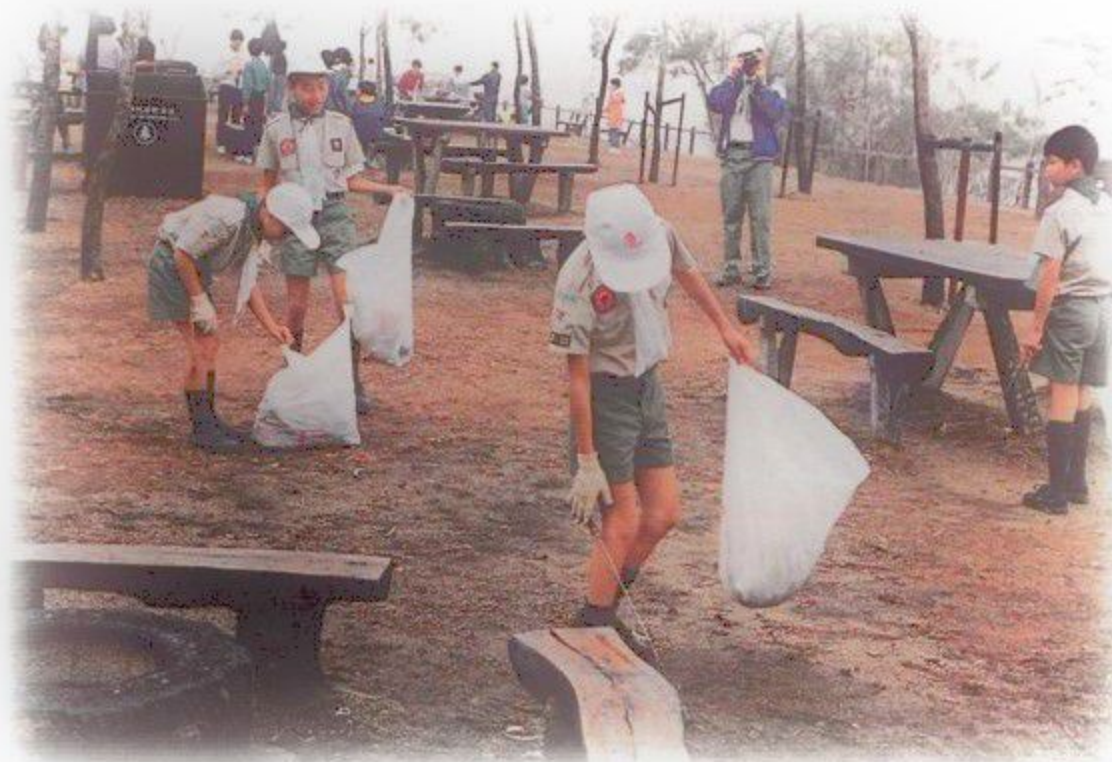
第十三·善心的培養 (charitable)，童軍運動重視日行一善，而我們行善要及時，因為我們不知道自己有機會走同一條路與否，時機一過，行善的機會未必再有。

第十四·責任感 (accountable)，童軍運動的訓練需要時間和金錢。由於青少年的用心付出，故一分一毫都不會浪費，此舉亦有助青少年養成責任感。

總結

總括而言，以上14項的首3項是知識的傳授 (information)，而第4至第10項是人格的形成 (formation)，至於最後4項則是改變 (transformation)。可見童軍運動對青少年的健康成長甚有幫助，而童軍運動更是歡迎家長參與，相信一個甜蜜、溫馨的親子關係可由此建立。

進入21世紀，科技一日千里。可是高科技令人萌生貪念，但童軍的精神是捨己為人；高科技令人關係疏離，但童軍運動卻令人與人的關係日見緊密；高科技令人忽視家庭生活，但童軍運動卻有家庭式的教育，令人對家庭增進感情；高科技令人產生不明的恐懼，但童軍運動中群體的活動，在大眾的支持下讓青少年平穩面對將來。故此，童軍運動可說是21世紀全人多元的訓練，正可補充高科技衝擊下給青少年帶來的不足。就讓家庭、學校以及童軍總會合力作育明日社會的英才。



童軍同心 服務社群



SERVING THE COMMUNITY

週年主題——「童軍同心 • 服務社群」是以服務為題，但在服務時要注意的事項，你又知道多少？今期「週年主題專訊」將為大家作簡單介紹。

穿起制服的你在外界眼中正代表著香港童軍總會，責任重大，絕不能掉以輕心。但你對童軍制服的認識有多少？身穿的制服是否合規格？希望以下對話可給你一些啟示。



你有沒有發現上星期與我們一同做服務的童軍，他們沒有配帶旅巾，有些童軍更穿著黑色波鞋，這樣可以嗎？

你忘記了領袖曾經向我們講解過，未宣誓的童軍是沒有旅巾的，同時也不能出席任何服務。我初加入旅團時，也很想參加外界的服務活動，但因我未宣誓，不獲批准參加。至於制服鞋，我記得領袖講過，除了皮鞋外，不可穿其他鞋。



這也是對的！如果你對童軍運動一點認識也沒有，又怎可以代表總會做服務呢！另外，你有沒有發現有些童軍將帽子放在左肩肩帶上，這樣會否違反制服規定？

當然唔會啦！這樣做百份百符合總會要求，但在服務時，不論是戶外或戶內，都應該戴上帽子。



如果天氣轉冷，童軍羊毛衣不足禦寒，可否穿著校褸呢？

當然可以。如果你想進一步認識標準的制服穿著方法，可到童軍物品供應社購買「標準制服」一書，內有詳細介紹，一定能夠解答你的疑問。



遊戲 Game

試找出下圖左面兩名童軍身穿的制服與右面(正確示範)的不同之處。

提示：每名童軍的制服各有十個不同之處。【答案見頁底】

Try to find out twenty differences between the two Scouts on the left and the others on the right (Correct Samples).
[Answers are at the bottom of the page]



關懷社群計劃



貢獻社會是我們的責任(大埔第37旅)
Contributing the society is our responsibility.
(37th Tai Po Group)



為機構油漆也可盡展所長(荃灣第9旅)
Painting the gate can blossom our talent.
(9th Tsuen Wan Group)

長者是需要我們給予多一點關懷
(屯門西第1107旅)
We do take care the elderly more.
(1107th Tuen Mun West Group)



童軍(男)Scout (Boy) : 1.帽Beret 2.旅行巾 Group Scarf 3.香港章Hong Kong Emblem 4.恤衫袋Front Pocket 5.「週年主題」紀念章"Servicing the Community" Badge 6.會員章Membership Badge 7.皮帶Belt 8.皮帶扣Buckle 9.長襪Stockings 10.皮鞋Shoes
童軍(女)Scout (Girl) 1.帽Beret 2.帽章Hat Badge 3.巾圍Woggle 4.會員章Membership Badge 5.「週年主題」紀念章"Servicing the Community" Badge 6.童軍專科徽章(興趣組)Scout Proficiency Badges (Interest) 7.童軍專科徽章(服務組)Scout Proficiency Badges (Service) 8.弓字襟裙褲Culottes 9.長襪Stockings 10.皮鞋Shoes

童軍救護服務隊隊員感想

時間過得很快，轉眼間童軍救護服務隊成立快有一年。回想當初申請入隊時的面試情景，還歷歷在目。記得在第一次集會，對急救毫無認識的我，與很多資歷深、富經驗的醫護人員、救護員或其他救護機構成員一起工作，簡直感到驚怕。

從訓練中茁壯成長

經過救護組一年來的悉心訓練及其他隊員細心指導下，我的急救知識增



公教童軍50週年營(烏溪沙青年營31/12/2000)
Provide service in camping

文：Polly

進了不少。於去年11月，我和隊員陳嘉寶參加了消防處舉辦的心肺復甦法比賽，贏得優異獎。我相信這是發揮了各隊員的合作精神所至。而陳嘉寶在是次比賽中奪魁而歸，更是可喜可賀。

從服務中增廣見聞 擴闊社交圈

至於在服務方面，我亦獲得不少參與機會，例如童軍大會操、童軍步操比賽、港島毅行等等。在服務的過程中，除獲得實戰經驗外，還認識了很多新朋友，如澳門的童軍朋友。於4月28至30日我和其他隊員到澳門探訪，獲得當地童軍熱情招待，還參觀了澳門童軍會一年一度舉辦的大會操綵排，真是收穫豐富。

最後，在此多謝各方給予我們救護組的支持和鼓勵，我們將繼續為大家提供服務。



覆修課程—傷者搬運
Attending training course



實戰經驗之「港島地域幼童軍度假營」
Scout First-Aid Team in service "Pack Holiday Hong Kong Island Region"

文：戴麗儀、楊燕芬

地域服務隊成立典禮暨童軍童心服務社群嘉年華會

由東九龍地域公共關係部舉辦之「地域服務隊成立典禮暨童軍童心服務社群嘉年華會」於2001年3月24日(星期六)假九龍灣德福花園平台舉行，藉以推廣童軍活動，讓公眾人士對童軍活動有更深的認識。當日的天氣雖然酷熱，但仍吸引了不少人士到來參加。



剪綵儀式
Ribbon-cutting



粵劇表演「六國大封相」
Chinese Opera Performance

典禮儀式

整個儀式包括嘉賓致辭，頒發地域服務隊證書予各旅團，頒發獎項予網頁設計比賽得獎者及攤位設計比賽冠、亞、季軍，致送銘謝狀予各參與演出和協助是次嘉年華會的各個單位。隨著剪綵儀式舉行後，地域服務隊亦宣佈成立。接著便是由東九龍第43旅幼童軍表演粵劇，劇目為「六國大封相」，幼童軍穿上色彩鮮艷的戲服，化上濃濃的妝，在台上舞刀弄劍，確實吸引了不少途人停下來觀賞。表演過後，嘉年華會亦正式開始。

招募活動

除了攤位遊戲外，當日亦設置招募中心，藉以招募更多小朋友及青少年成為童軍。當日的招募情況理想，很多家長都希望讓其子女參加童軍活動，培養良好的品德。

攤位遊戲

當日共有14個攤位遊戲，由7個區總部(觀塘區、九龍灣區、西貢區、黃大仙區、秀茂坪區、鯉魚門區及慈雲山區)負責設計攤位內容，希望透過各個攤位遊戲，讓各參加者對童軍活動有更深的認識。參加者完成5個遊戲後，可到獎品換領處換領獎品。由於參加者甚多，各攤位及換領處都出現長長的人龍，但秩序良好。

參加者除可換領獎品外，亦可憑票尾進行大抽獎。大抽獎完畢後，當日的活動亦宣告結束。



攤位遊戲
Game stall

網頁設計比賽	攤位設計比賽
優異獎： 第173旅翁家俊	冠軍：鯉魚門區 亞軍：黃大仙區 季軍：秀茂坪區

得獎名單

曹公潭 戶外 康樂中心

康樂及文化事務署轄下有二個戶外康樂中心和二個度假村。分別是曹公潭戶外康樂中心、西貢戶外康樂中心、鯉魚門公園及度假村和麥理浩夫人度假村。由今期起將逐一向各位讀者介紹。

曹公潭戶外康樂中心

曹公潭戶外康樂中心位於荃錦公路，大帽山腳，距離荃灣地鐵站只需數分鐘車程。營友可選擇在荃灣碼頭巴士總站乘搭51號公共巴士或在川龍街與兆和街交接處乘搭綠色專線小巴80號。中心環境優美，景色怡人，置身其中，迅即可忘卻那煩重的工作或功課壓力。



節目類別

日營：中心的日營名額多達200人，各類膳食、小食、甚至燒烤物品均一應俱全。

宿營：中心宿位達240人之多。營舍設在中心大樓6至7樓，每個房間可供10人居住。夏天不用擔心炎熱的天氣會影響你的興緻，因為營舍於5月至10月期間開放冷氣，而熱水又是全日24小時供應。中心備有多種康樂體育設施、各項活動均由合格教練及經驗豐富的導師指導。營友可視個人興趣自由選擇參加。

戶外活動包括：箭藝、繩網、滾軸溜冰、網球、籃球、足球、定向、人工攀石牆、觀星、游泳及小型高爾夫球等。

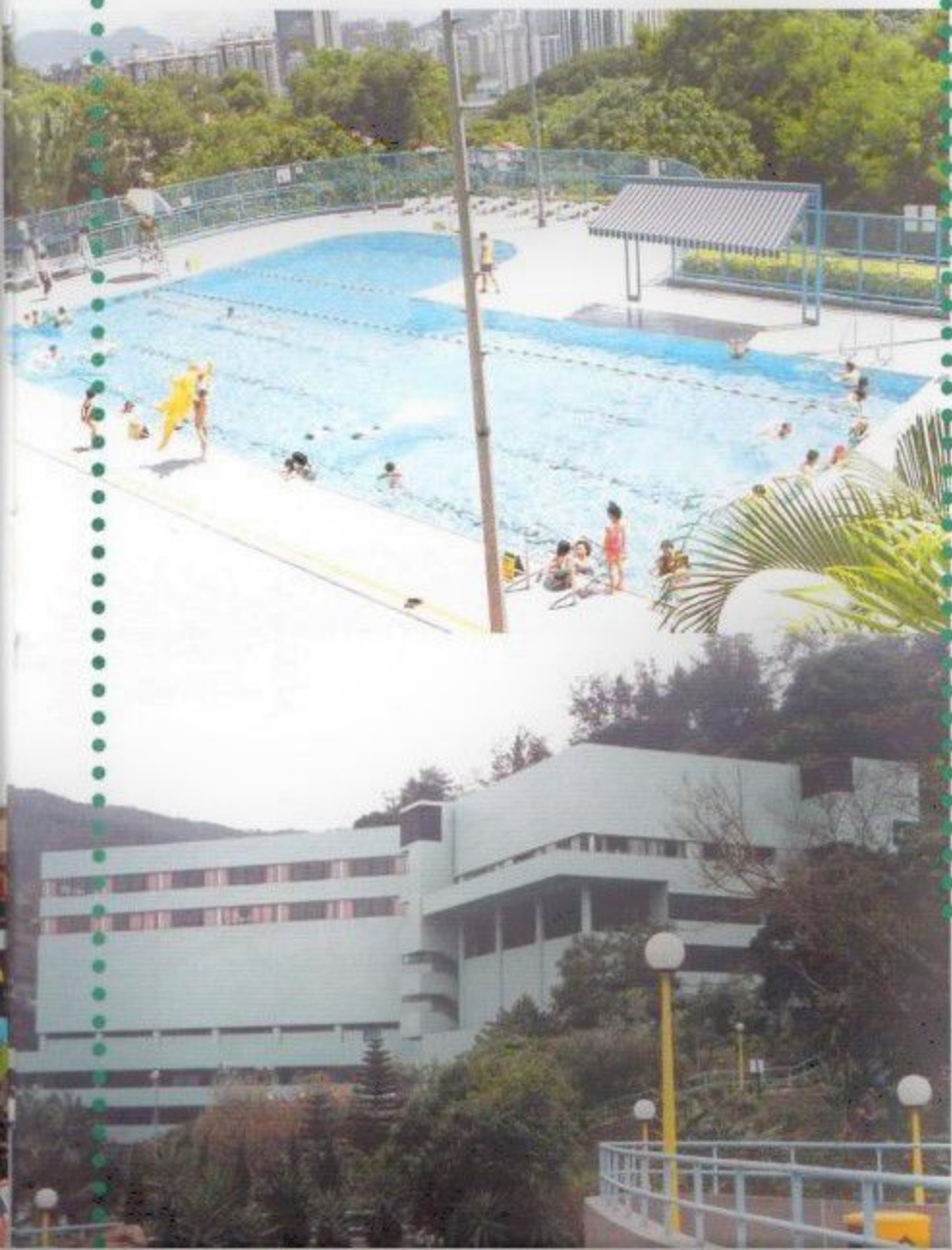
室內活動包括：壁球、羽毛球、乒乓球、門球、桌球、康樂棋、足球遊戲機、棋藝、手工藝製作、卡拉OK、閱覽及電視節目欣賞等。

兒童活動方面：包括兒童遊戲室及兒童遊樂場。

黃昏營：不少在職人士在工餘時間聯絡友人，一同前往消遣一番。名額最多為100人。此外，中心的寧靜環境亦適合學校或公司舉辦戶外教育營或研討營，有興趣的讀者可聯絡中心職員。

報名

申請者需以團體名義申請，參加人數最少10人。有興趣者可填妥表格，於活動前至少3個月前寄交該中心。查詢電話：2415 6812



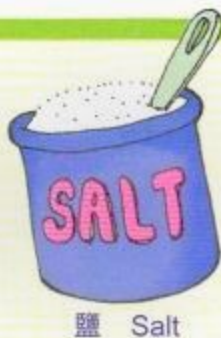
地球深處的岩漿噴出地表後冷卻，形成火成岩。岩漿的水分蒸發後凝固成結晶體，大小則視乎結晶的時間和空間。細小的晶石通常是岩漿迅速降溫凝固的結果，相反，緩慢的冷卻過程則產生大顆的天然晶石。

Igneous rocks form when volcanic lava from deep below the earth's surface travels up to the surface and cools. Crystals begin to form as evaporation occurs. The size of a crystal depends on how long it has been growing and how much space is available. Crystals that form when magma cools quickly are usually tiny, but if the magma cools slowly, large mineral crystals can form.

用料

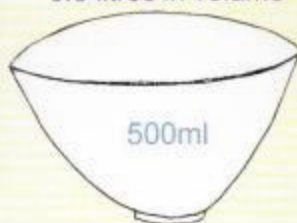
Materials

有氣孔的石塊或炭磚
Porous stones or charcoal briquettes

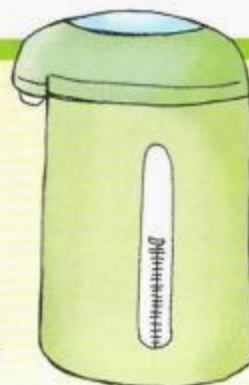


鹽 Salt

半公升容量的玻璃碗一隻
A glass bowl of about 0.5 litres in volume



醋 Vinegar



溫水 Warm water

做法 What to do?



1 把三湯匙的鹽加進半碗溫水中，攪拌至溶解。
Add 3 tablespoons of salt to half bowl of warm water and stir until it dissolves.

2 繼續把鹽加進碗中，直至不能再溶於水中。
Keep adding salt until no more will dissolve.



3 把一湯匙的醋加入碗中。
Add a tablespoon of vinegar.



4 把有氣孔的石塊或炭磚放入玻璃碗內。
Fill up the bowl with porous stones or charcoal.

心血結晶
Rock Crystal

齊來炮製你的「晶」心傑作！
Now you can make your own rock crystal at home!

7 碗內的水繼續蒸發，餘下滿碗晶石。
As water continues to evaporate, the bowl will be filled with rock crystals.



鹽晶由鈉和氯構成，這兩種原子如盒子般交替堆疊，因此成立方形。

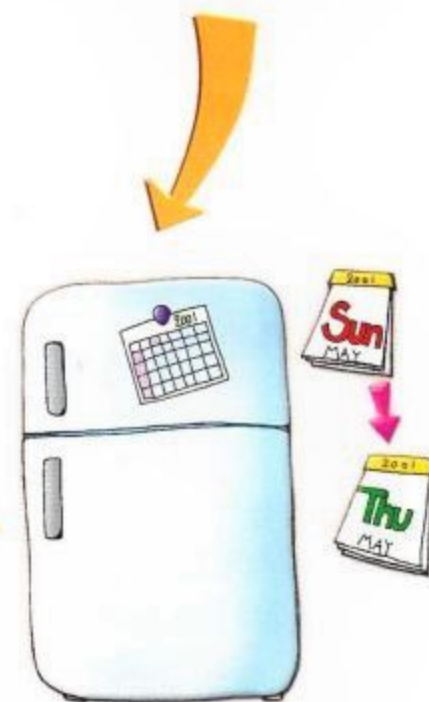
A salt crystal is made up of sodium and chlorine, and is always cube-shaped because the two kinds of atoms are 'stacked' alternately in a box-like form.

由於晶石甚少於鬆散的空間結晶，自然界難見大顆完整的晶石。

Crystals rarely grow in an unconfined space without touching each other, it is rare to find large, perfectly formed crystals in nature.



6 檢視玻璃碗，你會發現炭磚或有氣孔的石塊上開始出現結晶。
Take out the bowl and you'll see that crystals have begun to form on the charcoal / porous stones.



5 把玻璃碗放在冰格數天。
Leave it in the freezer for a couple of days.

童軍捐血日後記

文：小庭庭

相信各位童軍兄弟姊妹們都明白捐血可以救活不少人的生命，而事實上很多童軍也有定期捐血的習慣。為了發揚童軍「日行一善」的精神，總會青少年活動署在4月8日及22日於香港童軍中心11樓舉辦了「童軍捐血日」活動。

齊來捐血

這次活動最特別的地方是容許童軍支部、幼童軍支部及小童軍支部成員參加。可能有些兄弟姊妹會問：「不是十六歲以上的人士才可捐血嗎？小童軍如何參加？」原來，大會除了鼓勵適齡人士捐血外，更希望各支部成員也能參與這項善舉。所以凡未滿十六歲的童軍成員，只要在活動當日帶同親友前來捐血，也可以獲得紀念章及參與證書，以作鼓勵。

捐血日的第一天，工作人員忙於佈置場地，負責宣傳的海童軍們則沿著柯士甸道派發宣傳書簽，吸引途人前來捐血。因為多收集一些血液，就可以多拯救幾個有需要的人。



我們以你為傲
We are proud of you

午飯過後，前來捐血的人數愈來愈多，場面也愈來愈熱鬧，而捐血者當中亦不乏非童軍人士。比較有趣的是，有兩位外國人前來會場，問工作人員會否接受他們捐血。本著捐血救人的精神，我們當然歡迎之至。

再接再厲

4月22日，捐血會場比上一次更加熱鬧。每一位捐血者的面上都流露著喜悅的神色，引證了「助人為快樂之本」這一句話。

兩次捐血日共有168位人士成功捐血，如果加上曾嘗試捐血的人士，參加人數接近200人，成績相當不俗。負責統籌今次活動的黃承志總監對成績感到相當滿意，並希望於今年年底再舉辦多一次捐血日，讓更多兄弟姊妹能參與這項有意義的活動。



與香港紅十字會工作人員合照
Pose for The Hong Kong Red Cross members



齊來參與捐血救人
Quick.....be a blood donor



營火晚會
Campfire

童軍知友社——主席盾2001

咁整齊，睇怕都可以擺樂咁！
um..... Sure win!

童軍技能及營藝比賽

文：童軍知友社



童軍知友社於4月28至29日在香港大潭童軍中心舉行了主席盾——童軍技能及營藝比賽，參賽隊伍包括：東九龍第138旅、荃灣第42旅、沙田西第45旅、元朗西第22旅、港島第241旅、新界第1184旅及新界第1185旅。

比賽激烈 參賽者戰意高昂

比賽項目共有6大項，包括：營地建設、原野烹飪、營火表演、先鋒工程、童軍常識問答及分站技能比賽；大會邀請了譚步宏總監、何沛霖總監、翁澤文總監及羅永杰總監擔任比賽評判。

賽事展開，各隊積極投入，戰意高昂，既緊張又洋溢著不少的歡樂，經驗豐富的隊伍，能夠充份把握時間；經驗較淺的隊伍，則虛耗較多時間觀望其他參賽隊伍。



原野烹飪
Backwoods cooking

比賽項目一個接著一個，戰意愈趨高昂，各參賽隊員為求爭取佳績而達至忘我境界，觀戰的，也不時擊節讚賞。

畢竟比賽的較量終有結果，大家的焦點都放在頒獎典禮上，看誰家能奪標而歸！

重參與 不重得失

大會統籌李勁冲總監首先致歡迎詞，歡迎童軍知友社多位政務人士及總監蒞臨典禮，並欣賞參賽隊伍的體育精神，也多謝是次活動的全體工作人員。

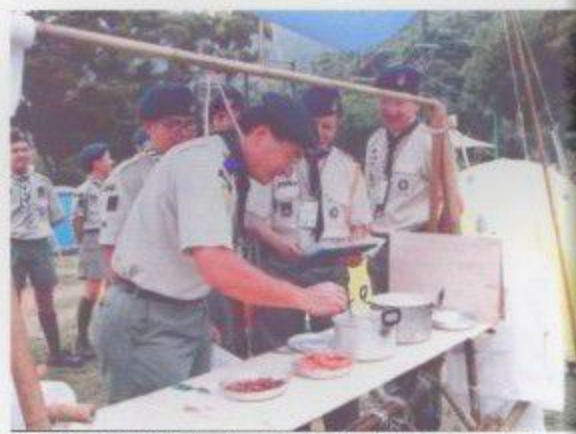
童軍知友社總監陳樹鏞太平紳士在勉辭中表示，這次活動有3個重要意義：第一、比賽之前，是需要很多的準備工夫，很能體驗童軍銘言「準備」的意義；第二、比賽是發揮竭盡所能的時候，而童軍的精神也是「竭盡所能」；第三、要爭取好成績，隊友間的合作很重要，相信大家在這次比賽裏有很多機會實踐。此外，陳總監更表揚剛成立不久的新界第1184旅和1185旅，欣賞他們以學習的心情來參賽。

顧思聰副社長勉勵各參賽成員不要太過計較獎項得失，能夠在這次活動中結交多些新朋友，充實自己童軍技能，已經是最大的收穫。

六個分組獎項頒發後，由童軍知友社執行委員會副主席譚鉅龍頒發全場季軍予荃灣第42旅；副社長馮和順頒發全場亞軍予東九龍第138旅；副社長顧思聰頒發全場冠軍予元朗西第22旅。

頒獎過程中歡呼聲、讚嘆聲此起彼落，在這一刻，助理童軍知友社總監暨大會顧問吳炳坤在致謝辭中感謝大會各工作人員的貢獻，也多謝出席典禮的嘉賓，希望大家日後繼續支持，使童軍知友社的活動更添姿采。

典禮過後，來一個大合照，大家懷著一個美好的回憶各自踏上歸途。



評判羅永杰總監(右一)、翁澤文總監(右二)及何沛霖總監(右三)細心評分。
Mr. Keith LAW Wing-kit(right 1), Mr. YUNG Chak-man(right 2) and Dr. HO Pui-lam(right 3) gave marks to the food.



副社長顧思聰先生把主席盾頒予元朗西第22旅。
Mr. KU Sze-chung, Vice President of the Friends of Scouting, presented Chairman Shield to 22nd Yuen Long West Group

環保之旅——參觀米埔自然保護區

文：林炳源



工作人員介紹米埔自然保護區內的植物
Introducing plants' species

「嘩，好大條彈塗魚呀！」、「那兩隻小白鷺好像在跳舞呢！」幼童軍與童軍的讚嘆聲此起彼落的叫著。為加強童軍的環保意識，新界東地域公關部特於3月24日舉辦是次「環保之旅——參觀米埔自然保護區」活動，希望藉此提高童軍關心社會的意識。

記得出發那天，天朗氣清，是個郊遊的好日子，參加者有來自各旅團的幼童軍、童軍、深資童軍及領袖，出發前各人臉上都掛著歡欣的笑容，渴望著參觀時刻的來臨。

上午9時10分，我們到達了米埔，並由世界自然(香港)基金會的工作人員帶領我們進入自然護理區內。由於每團參觀人數有限，我們只得分兩批出發。負責介紹的工作人員由淺入深解釋米埔這塊「國際濕地」的重要性，據說這塊濕地是香港最大及中國第六大的紅樹林呢。

在遊覽過程中，除了看到一大片紅樹林外，我們還看到一些只有濕地特有的小生物，如彈塗魚、招潮蟹、魚、蝦等。當然亦看到不少雀鳥，例如小白鷺、大白鷺、鸕鶿及俗稱「葫蘆」的小水鴨等，童軍們更拿起望遠鏡去找尋「鳥蹤」！美中不足的是我們始終與黑臉琵鷺緣慳一面，據工作人員說牠們已經飛回東北方去了。我們還認識了米埔保育區的設施，例如淡水魚塘、鹹水魚塘、基圍、觀鳥屋、野生生物教育中心及水禽飼養池等。離開前，導遊還特准我們每人帶走一枝紅樹的胚芽作為紀念。

透過是次的參觀，確令參加者大開眼界，更提高他們的環保意識，本人希望他們以後更加愛護環境，做個環保大使。



合照一幅 Group photo

龍堡國際

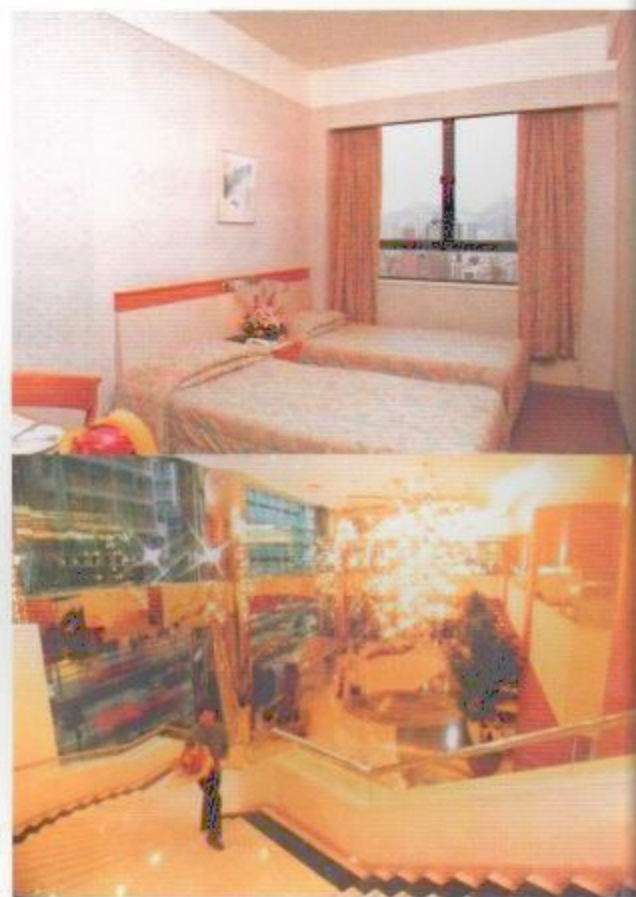
童軍

優惠價 **HK\$380**

每晚只需淨價 (由二00一年六月一日至八月三十一日)

- 座落於九龍尖沙咀心臟地帶
- 擁有535間舒適典雅的客套房
- 毗鄰商業及購物中心，消閒娛樂場所，旅遊勝地俱只是咫尺之遙
- 3間食肆，提供各款中西美食
- 擁有面積寬敞且設備完善的胡應湘堂，適合舉行各類宴會或會議
- 為現代旅客的最佳選擇
- 位處交通樞紐，交通方便快捷

**上述優惠需視乎房間供應情況而作出調整，不再另行通知。
查詢童軍成員訂房及優惠價格，請與各單位童軍執行幹事聯絡



B P International House

龍堡國際賓館

Managed by MEGA HOTELS

香港九龍尖沙咀柯士甸道8號

電話：(852) 2376 1111 傳真：(852) 2376 1333

訂房熱線：(852) 2378 7611 訂房傳真：(852) 2376 1159

電子郵件：bpi.reservations@megahotels.com.hk

網址：http://www.bpih.com.hk

浪子回頭

經文節錄自：路加福音第15章11節至32節

耶穌又說，一個人有兩個兒子。小兒子對父親說：「父親，請你把我應得的家業分給我。」他父親就把產業分給他們。過了不多幾日，小兒子就把他一切所有的都收拾起來，往遠方去了。在那裏任意放蕩，浪費貲財，既耗盡了一切所有的，又遇著那地方大遭饑荒，就窮苦起來。於是去投靠那地方的一個人，那人打發他到田裏去放豬。他恨不得拿豬所喫的豆莢充飢，也沒有人給他。他醒悟過來，就說：「我父親有多少的雇工，口糧有餘，我倒在這裏餓死麼，我要起來，到我父親那裏去向他說：『父親，我得罪了天，又得罪了你；從今以後，我不配稱為你的兒子，把我當作一個雇工罷！』」於是起來，往他父親那裏去。相離還遠，他父親看見就動了慈心，跑去抱著他的頸項，連連與他親嘴。兒子說：「父親，我得罪了天，又得罪了你；從今以後，我不配稱為你的兒子。」父親卻吩咐僕人說：「把那上好的袍子快拿出來給他穿，把戒指戴在他指頭上，把鞋穿在他腳上，把那肥牛犢牽來宰了，我們可以喫喝快樂，因為我這個兒子是死而復活，失而又得的。」他們就快樂起來。那時，大兒子正在田裏，他回來離家不遠，聽見作樂跳舞的聲音。便叫過一個僕人來，問是甚麼事。僕人說：「你兄弟來了，你父親，因為得他無災無病的回來，把肥牛犢宰了。」大兒子卻生氣，不肯進去，他父親就出來勸他。他對父親說：「我服事你這多年，從來沒有違背過你的命，你並沒有給我一隻山羊羔，叫我和朋友，一同快樂，但你這個兒子，和娼妓吞盡了你的產業，他一來了，你倒為他宰了肥牛犢。」父親對他說：「兒阿，你常和我同在，我一切所有的，都是你的。只是你這個兄弟，是死而復活，失而又得的，所以我們理當歡喜快樂。」



反思

以上的聖經章節——浪子的比喻，相信讀者們都非常熟識，對你們來說，已沒有什麼新意思。但是，從另一個角度細閱這段章節，可能你會找出一點新的體會，新的意念。

就讓本人與讀者們分享一點看法。首先，我們看看小兒子的請求。當小兒子請求父親把他應得的家業分給他時，父親就毫不猶豫地把產業分給他。在父親的角度，他是沒有必要把產業分給他們，若自私的想法，他亦可藉此留著兩個兒子在身邊。但父親沒有這樣做，這實在地證明父親是沒有計謀的，也表現了他的慷慨、對兒子的信心，願意給予兒子極大的自由，讓他們去過自己的新生活。我相信讀者們會贊同父母應給兒女多些空間去體驗生活，但多少空間才算足夠呢？這是一門非常高深的學問。

從小兒子的請求中，也證明了小兒子沒有耐性等待父親去世，這是對父親一種很大的侮辱。但是，父親忍受著傷痛和侮辱，並答應了他的請求。在末段，大兒子過父親家門而不入，這也是對父親的一種侮辱，父親原可以責備大兒子的，但父親反而忍受著心靈的傷痛去開解大兒子，這再次證明了父親有著廣闊的胸襟。

在以往思想這則故事時，相信讀者們會把注意力放在小兒子身上，這可能是題目「浪子回頭」的關係。而在總括解說時，會說這是耶穌用比喻的方法教訓世人，犯罪要悔改，天父會赦免世人的罪。但是不要忘了那大兒子，他也是另一個浪子。但是，本人覺得這個故事的主角應是父親，他告訴我們父親那無私的愛。而故事也在控訴著我們似的，我們是現代的浪子，請清楚地再想想藏在內心深處的「真」你，可曾是浪子，不論是小兒子或大兒子的那一種。但是這都不再重要了，最要緊的是回轉，「浪子回頭」的意義，在於我們要知道我們相信的是什麼神，只要我們不放棄作祂兒女的名份，祂就常與我們同在的。✠

茶餘飯後話救傷

第二講

休克的處理

作者：洪羽奇

各位今期的課題是休克(SHOCK)。表面上休克看似很簡單，其實在急救時，如何處理休克是一項較為重要的技術。

休克的定義是當人體的組織缺乏足夠血液供應，使細胞無法得到足夠的氧氣和養料供應生命的需要，導致身體組織缺氧及酸中毒，使機能出現衰竭情況。

休克的出現是有很多因數：如大量出血、心力衰竭、嚴重缺水、昆蟲咬傷或螫傷、嘔吐及腹瀉、嚴重燒傷、神經刺激、過度痛楚、過敏反應、病毒等的影響，甚至由於氣道或血管系統受到阻塞，均能引致休克的出現。

尤其每當受傷出血時，在大腦和主動脈的感應器會分泌出CATECHOLAMINE(幾茶酚安)，使血管加強收縮去維持正常灌注細胞功能所需要的壓力，



但當大量出血時，血管的收縮是無法填補失血所做成的空間，而引致血壓下降，也令心跳加速、出汗等情況。

此類傷病者會出現：膚色蒼白(幾茶酚安令血管收縮的現象)、皮膚濕冷、大量出汗(幾茶酚安對汗腺的反應)、呼吸淺而速(每分鐘超過24次)、脈搏快而弱(撓動脈的脈搏消失時，其體液的流失量可能等於所有血液量的一半)、視覺模糊、噁心、嘔吐、焦慮不安(胸部減少血液供應而引起)、口渴(血量過低而引起)、神智不清、血壓下降(下壓會低於80)。

在處理休克的傷病者時，清醒者應協助患者坐下來，使其可以舒緩呼吸困難，墊高或承托他的下肢(使其血液集中胸腔增加灌注量，維持主要器官的功能)，應給予不清醒者置放復原臥式，再解鬆束縛，處理引致休克的原因(如：出血時要止血)，蓋暖患者，送院治理；但切勿隨便移動患者及給予飲食，尤其吸煙會使腦部嚴重缺氧，帶來生命的危險，同時要每五至十分鐘重複檢查傷病者的情況。☘

孩子「感覺丟臉」，



文：學生輔導老師
劉楚欣

案例

從一位朋友口中得知：他的旅團中有倆兄弟，哥哥聰敏、做事有幹勁、負責任，所以很快成為隊中的「三柴」（即團隊長），是人人稱許的小領袖。弟弟也一直以他的哥哥為奮鬥目標，對哥哥的一言一行非常崇拜。

然而，弟弟於今年卻有一百八十度的改變。哥哥於上年度畢業後，別人因對這個家族有信心而升弟弟為「三柴」，起初他表現得十分雀躍，但漸漸變得閒散、沒鬥志，對於領袖的好言相勸，他充耳不聞。

於某一個角度來看，弟弟的確不對，因他有能力卻不盡力。但從另一角度來看，弟弟也非常可憐。「他可憐？」也許有人奇怪的問。可是我會為著他有一個非常「smart」的哥哥而覺得他可憐。人類是一種喜歡比較的動物，當弟弟升為「三柴」後，各領袖及團員難免拿他來與他的哥哥比較，又或者弟弟正拿自己跟哥哥比較。然而，人各有長短，當弟弟盡力去做仍比不上哥哥時，心裡難免有種「丟臉」感覺。

「感覺丟臉」引致的後果：



1. 變得畏縮—自尊心受創，覺得自己沒面子，在別人面前抬不起頭來。若遇上新任務，雖然是在他的能力範圍內，但為免失敗於人前，被人取笑，故他寧可拒絕任務，拒絕自我挑戰。



2. 「變得怨恨、憤怒」—常言道：「因自卑而自大」。當一個人感覺丟臉時，他會覺得自己沒用，別人看不起自己，心裡湧現一種難以形容的痛苦。為了令自己心裡好過些，他會「老羞成怒」，向取笑及指責他的人發脾氣，認為這樣可停止別人對他的「控訴」。

建議分享：

1. 接納他的情緒反應：

讓孩子知道我們明白他心裡難過，舒緩他的挫敗感。若他表現畏縮時，我們可以說：「我知道他們取笑你，使你心裡很難過，但我相信每個人也有他的強項、弱項，我信你是有能力的，我會支持你！」。而當表現怨憤及向他人大發脾氣時，我們則可以說：「我知道你為著未能完成任務而氣憤，我明白你不開心，我不會怪你。待你心情平伏些再談吧！」

2. 重建自尊、自信：

弟弟因近來辦事不力而對自己失去自信。要孩子重建自信，並不是三言兩語的事，必須讓他經歷「成功」、「被認同」後，他才會重新評估及確認自己。若他的同情心是強的，就用他去專責照顧新成員；若他打繩結了得，就讓他教紮作。其他不擅長的，就讓他慢慢來。這段期間是他洩氣的時間，我們要時時為他打氣，即使是他完成了小事，也可加以讚賞；待這個洩了氣的「小領袖」康復後，他才有能力去扶持他人。✿



暑期活動預告巡禮

各位童軍成員：

暑假將至，你們會怎樣安排暑假節目呢？童軍集會、野外定向訓練、旅行等等……

不如請你們親臨香港童軍中心8樓索取我們的課程章程，看看是否有適合的課程來歡渡這個漫長的暑假吧！

English學習坊

輕輕鬆鬆學拼音

English畢加索

Easy英文寫作

English話劇班

英語文法精修班

英文TALK天地

化繁為簡、易學易明

部份課程由外籍導師親自任教

中、數小百科

中文小作家班

數學精修班

暑期溫故知新班

小學全科補習班

提高計算速度的

珠心算

珠心算及史丰收速算法課程

珠心算4-12歲基礎班(共分五至六期)

史丰收速算法5-14歲初、中、高班

免費課程介紹講座

挑戰電腦的

史丰收速算法

發揮左右

腦潛能

精明思考園地

聰明學習法

快樂小精靈(EQ)-情緒智能訓練班

數學邏輯智能訓練班

音樂及身體運動智能訓練班

多元智能NLP

兒童衣著IQ

健腦操

全感觀自我啟動訓練

健腦操雜耍智叻星

“奇趣”系列

迷人朱古力糖班

冰天雪地夏日甜品班

我愛地球環保座飾製作班

卡通人物麵粉黏土班

貓咪早晨動物國畫班

環保概念石頭繪畫班

課程種類繁多

未能盡錄

歡迎致電向本中心職員查詢

智能精英教室

面試技巧訓練班

小狀元培訓班

English Word Power

小小演說家

英文生字超速記憶法

2001年度夏季課程手冊將於6月開始派發，有興趣人士請填妥下列表格並郵寄貼有\$7.2郵票之回郵信封(23cm X 29cm)到本中心索取。

*郵費不足及回郵信封尺寸不符恕不接受

報名及上課地點：九龍尖沙咀柯士甸道童軍徑香港童軍中心8樓

查詢電話：2957 6495 或 2957 6496

姓名：_____

地址：_____

長期服務獎章

陳銳隆	港島北區副會長	09.04.2001
馮敬安	發展署總部總監(旅團資源)	09.04.2001
藍志偉	元朗西區副區總監	09.04.2001
焦偉祺	九龍第三海童軍旅旅長	09.04.2001
黃國賢	九龍第一三六旅旅長	09.04.2001
曾永康	公共關係署總部總監	12.04.2001
高劍清	新界東地域副會長	12.04.2001
文善良	新界東地域副會長	12.04.2001
張學明	新界東地域副會長	12.04.2001
鄧國容	北區名譽會長	12.04.2001
張伙泰	北區名譽會長	12.04.2001
馮秉孝	北區名譽會長	12.04.2001
劉森波	北區名譽會長	12.04.2001
李克彬	北區名譽會長	12.04.2001
張德熙	北區副會長	12.04.2001
陳霖生	北區副會長	12.04.2001
張衛中	北區副會長	12.04.2001
潘萱蔚	北區副會長	12.04.2001
鄧柏良	北區副會長	12.04.2001
鍾春福	北區副會長	12.04.2001
張秀賢	北區副主席	12.04.2001
宋佩	北區副主席	12.04.2001
徐家麟	北區副主席	12.04.2001
李滿	北區區務委員會委員	12.04.2001
余文達	北區區務委員會委員	12.04.2001
黃覺輝	北區區務委員會委員	12.04.2001
鄧珍妮	北區區務委員會委員	12.04.2001
梁國賢	北區區務委員會委員	12.04.2001
林進安	十八鄉區區務委員會委員	12.04.2001
黃志文	新界地域領袖	12.04.2001
謝瑞華	新界地域領袖	12.04.2001
羅高偉	新界地域領袖	12.04.2001
翁鏡松	大埔區區總監	12.04.2001
利順發	大埔第十二旅童軍副團長	12.04.2001
黃彩媚	大埔第十二旅童軍副團長	12.04.2001
葉方強	新界東地域副會長	19.04.2001
張澤之	北區副會長	19.04.2001
張子明	大埔區副會長	19.04.2001
梁和平	大埔區區務委員會委員	19.04.2001
梁贊榮	大埔區區務委員會委員	19.04.2001
蘇志強	大埔區區務委員會委員	19.04.2001
黃燕君	新界東地域領袖	19.04.2001
李劍輝	大埔區深資童軍區長	19.04.2001
鄺麗紅	大埔區幼童軍區長	19.04.2001

長期服務一級星章

鄧煥林	港島北區主席	09.04.2001
蕭禹基	港島北區區總監	09.04.2001
黃永興	元朗東區區總監	09.04.2001
阮澤銘	港島北區副區總監	09.04.2001
石天崙	港島第三十三旅幼童軍團長	09.04.2001
鄧作陞	北區副主席	12.04.2001
葉偉靖	北區副主席	12.04.2001
金永康	新界地域助理地域總部總監(發展)	12.04.2001
文家安	港島第一旅深資童軍副團長	12.04.2001
劉海	沙田西區區總監	19.04.2001

香港總監榮譽笛子

林健明	九龍地域總部總監(公共關係)	09.04.2001
方俊傑	大埔區樂行童軍團長	09.05.2001

總監委任書

公共關係署		
何蘭生	副公共關係總監	01.04.2001
唐少勳	副公共關係總監	01.04.2001
陳婉玲	總部總監	01.04.2001
李嘉妍	助理公共關係總監	01.05.2001
梁柏偉	助理公共關係總監	01.05.2001
蕭百明	助理公共關係總監	01.05.2001
港島地域		
陸偉德	筲箕灣區助理區總監(深資童軍)	01.04.2001
九龍地域		
林啟財	油尖區區總監	01.05.2001
東九龍地域		
楊逸宇	助理地域總監(營地及產業)	01.05.2001
白凌雲	鯉魚門區區總監	01.05.2001
新界東地域		
湯寶珍	助理地域總監(公共關係)	01.05.2001
朱景玄	助理地域總監(特別計劃)	01.05.2001
宋少揚	北區副區總監	01.05.2001

暫許總監委任書

新界東地域		
徐小龍	助理地域總監(產業)	01.05.2001
廖子良	北區區總監	01.05.2001

總監委任書註銷

公共關係署		
何蘭生	助理公共關係總監	01.04.2001
唐少勳	助理公共關係總監	01.04.2001
梁柏偉	總部總監	01.04.2001
陳婉玲	助理總部總監	01.04.2001
李嘉妍	總部總監	01.05.2001
蕭百明	總部總監	01.05.2001
訓練署		
陳華森	助理總部總監(訓練教具)	09.02.2001
港島地域		
葉永全	筲箕灣區助理區總監(深資童軍)	19.03.2001
梁漢柱	地域總部總監(幼童軍)	01.05.2001
九龍地域		
焦偉祺	助理地域總部總監(活動)	15.03.2001
東九龍地域		
楊逸宇	地域總部總監(領袖訓練)	01.05.2001
吳亞明	鯉魚門區區總監	01.05.2001
白凌雲	鯉魚門區副區總監	01.05.2001
新界地域		
羅志聲	北葵涌區助理區總監(童軍)	01.04.2001
新界東地域		
饒嘉銘	大埔區助理區總監(深資童軍)	01.04.2001
湯寶珍	助理地域總監(產業)	01.05.2001
朱景玄	助理地域總監(公共關係)	01.05.2001
宋少揚	北區助理區總監(幼童軍)	01.05.2001

暫許總監委任書註銷

新界東地域		
廖子良	北區副區總監	01.05.2001

領袖委任書註銷

Cancellation of Scouter Warrant		
總部領袖		
董曼琪	總會青少年活動署	01.11.2000
地域領袖		
曾浩然	新界地域	15.03.2001

黃穎飛	新界地域	15.03.2001
區領袖		
姚志龍	黃大仙區	21.03.2001
副旅長		
麥國安	港島第二十二旅	15.03.2001
深資童軍副團長		
朱綺嫻	港島第二四一旅	01.09.2000
童軍團長		
劉志泉	港島第二四一旅	01.09.2000
都綺雯	港島第一四九旅	15.03.2001
童軍副團長		
黎卓斌	港島第二四一旅	01.09.2000
黃寶珊	港島第二四一旅	01.09.2000
陳妮娜	港島第十二海童軍旅	20.01.2001
邱國強	北葵涌第六旅	01.03.2001
黃耀庭	港島第八十二旅	01.03.2001
范志鴻	東九龍第三十九旅	23.03.2001
幼童軍團長		
蔡惠芳	屯門西第五十四旅	17.02.2001
何潤琮	港島第一四七旅	15.03.2001
幼童軍副團長		
袁可秀	港島第六十九旅	15.03.2001
李家文	港島第一四七旅	15.03.2001
小童軍團長Grasshopper Scout Leader		
Rowena Annabel Woods	銀禧第二十七旅	
	27th Silver Jubilee Group	01.04.2001
小童軍副團長		
葉鳳儀	青衣第三十旅	04.03.2001

領袖暫許委任書註銷

Cancellation of Provisional Scouter Warrant

地域領袖		
馮達聲	新界地域	01.03.2001
旅長		
姚文威	港島第二七八旅	20.01.2001
副旅長		
朱勝	港島第五十旅	15.03.2001
深資童軍副團長		
龔良浩	荃灣第四十二旅	03.03.2001
紀嘉麗	港島第一八七旅	15.03.2001
童軍副團長		
林麗輝	港島第二四一旅	01.09.2000
區紹堅	港島第二四一旅	03.10.2000
黃健仁	屯門西第五十四旅	29.12.2000
黃建峯	港島第九十四旅	01.03.2001
黃益芹	荃灣第四十二旅	03.03.2001
方志賢	港島第一四九旅	15.03.2001
蔡承志	港島第二五〇旅	21.03.2001
幼童軍團長		
張翠華	港島第二四一旅	01.09.2000
幼童軍副團長		
郭美欣	港島第二四一旅	01.09.2000
宋慧玲	港島第二四一旅	01.09.2000
陳霧筠	港島第二四一旅	01.09.2000
梁思賢	港島第二四一旅	01.09.2000
黃家敏	港島第二四一旅	01.09.2000
黃穎思	港島第二四一旅	01.09.2000
陳一新	港島第二四一旅	01.09.2000
陳潔瑤	荃灣第二十三旅	15.12.2000
李潔瑩	荃灣第四十二旅	03.03.2001
李碧心	東九龍第一八一旅	05.03.2001
伍嘉盈	港島第一九三旅	15.03.2001
文浩智	東九龍第一七三旅	31.03.2001

我們的

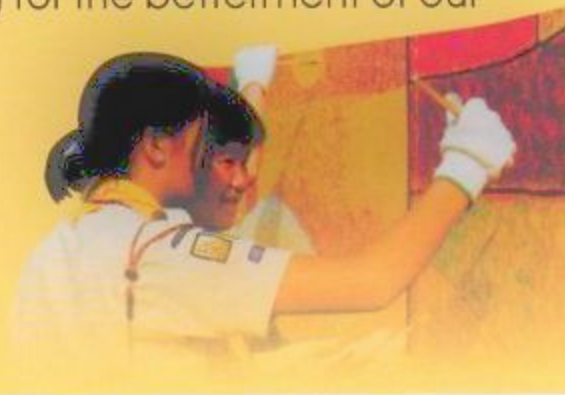


抱負

Vision

成為香港最優秀的志願團體，致力培育青少年的工作，造福社會。

To be the best voluntary organisation for the development of young people in Hong Kong for the betterment of our society.



為達成上述的使命，我們：

- 採用非正規教育的方法，教導在成長中的青少年成員；
- 採用獨特的童軍訓練方法，激勵青少年自我學習和啟發，培訓他們成為一個有自立能力、樂於助人、有責任感及勇於承擔的人；
- 引用童軍誓詞及規律的倫理、社交和道德觀念，協助青少年人建立個人的價值觀。

To achieve this mission, we will :

- involve young people throughout their formative years in a non-formal educational process;
- use the distinct Scout method that makes each individual the principal agent in his or her development as a self-reliant, supportive, responsible and committed person; and
- assist young people to establish a value system based upon spiritual, social, ethical and personal principles as expressed in the Scout Promise and Law.



香港童軍總會
Scout Association of Hong Kong

我們的



使命

Mission

我們致力青少年的教育工作。透過富挑戰性和有進度性的訓練和活動，促進青少年德、智、體、群、美五育的發展。

To operate an education movement for young people providing them with challenging and progressive training programmes for their physical, intellectual, social, spiritual and aesthetic development.

